

# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA  
EUSKARO - AMERICANA

Historia, Literatura y Artes

SE PUBLICA LOS DÍAS 10, 20 y 30 DE CADA MES

Director: José R. de Uriarte



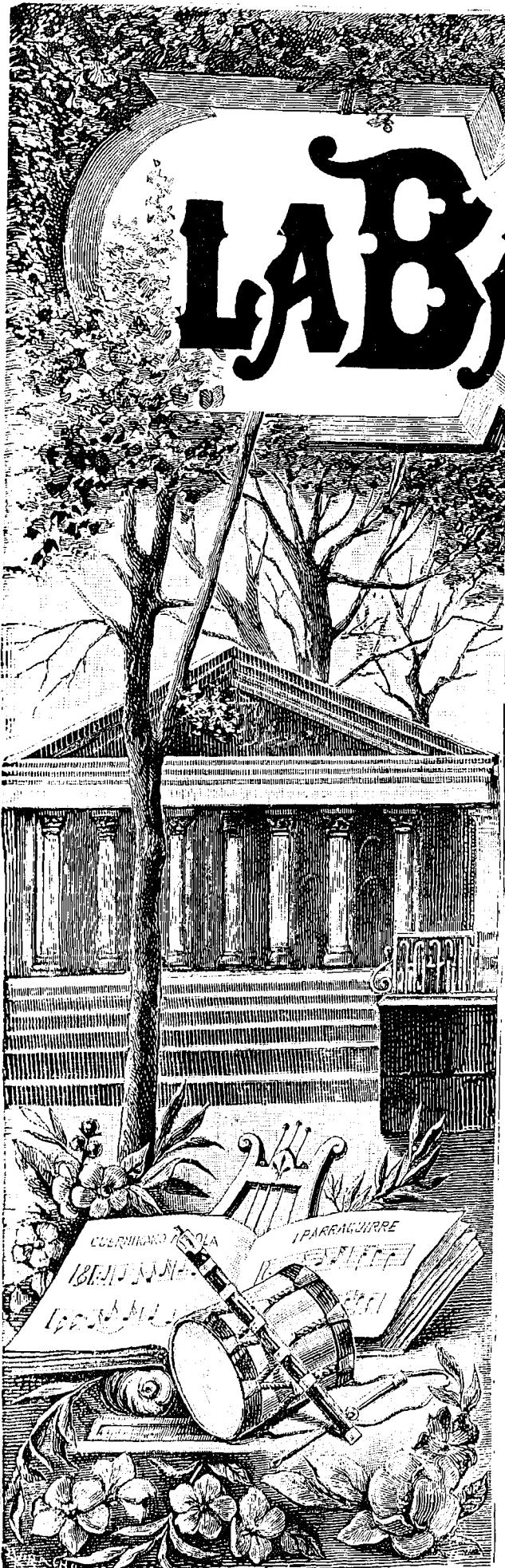
TOMO XVII.—AÑO XVII

(1909 y 1910)



ADMINISTRACION

1389 — BELGRANO — 1389  
BUENOS — AIRES



# INDICE GENERAL DE MATERIAS

## TEXTO

Página	Página	Página	
¡Adelante!.....	6	Baskos en el Centenario .....	247
Alageraz (poesía) .....	6	Un tirano vencido .....	248
El fundador de Montevideo .....	7	Religión y democracia baskoa .....	249
Gipuzkoaren Kondaira .....	7	Dos hombres .....	250
Escenas del mar .....	7	Somaketa (poesía) .....	251
Arratino .....	8	Gipúzkoa .....	251
De Oñate á Aitzgorri .....	9	Honor, Moral y Política baskon- gada .....	262
Jai-Alai .....	12	Jesús ante Pilato .....	263
Las Confirmaciones y el Pase Foral .....	22	¡Ja-Jai! (poesía) .....	264
Figuras y Paisajes de Euzkadi —Jesús Guridi .....	23	Un actor donostiarra .....	264
San Miguel de Excelsis .....	24	Don Juan Iturralde y Sut .....	264
Orduña .....	27	Figuras y paisajes de Euzkadi (un compositor bizkaino) .....	266
Ud aberriya .....	28	Silvestre de Tharlacea .....	266
Nabarra y su capital .....	39	El cometa Halley .....	266
Curiosidades baskas—Chabolia. Paseo invernal .....	40	La Exposición de Buenos Aires .....	278
Elizondo .....	41	Lagartos, culebras y churiscus .....	278
Konsejariya (poesía) .....	41	Gipúzkoa .....	280
El tenor basko Federico Carasa «El Nervión» y «El Cadagua».	42	Euskera (poesía) .....	281
Afición vergonzosa .....	42	Vulgarizaciones científicas .....	282
Curiosidades baskongadas— Echua .....	43	Nombres baskos .....	282
Nabarra pintoresca .....	55	La escuela .....	294
Orobia .....	55	El puerto de Buenos Aires .....	294
Artzaingoa (poesía) .....	56	Mitín nacionalista en Bilbao .....	296
Es necesario educar la voluntad Durante el sol canicular .....	57	Nombres baskos .....	298
Collin (tipos populares bilba- inos) .....	57	Gipúzkoa .....	299
Mendilyak Aurgiteu (poesía) .....	58	Concepto de la democracia baska .....	310
Unión Ibero-Americana en Bizi- kaya .....	58	Los Indianos .....	311
Automovilismo .....	59	El Teléfono .....	313
Las Confirmaciones y el Pase.	59	El imposible vencido .....	314
Ama baten argia (poesía) .....	60	El tenor Huarte .....	315
Un pueblo que se transforma (figuras y paisajes de Euz- kadi) .....	71	Bi Lagun .....	315
A propósito de la música .....	72	Mitín nacionalista en Bilbao .....	316
Egiak .....	73	Concepto de la democracia baska .....	326
Gure Aritza .....	73	Comentarios .....	327
Fiestas baskas en Atharratzte .....	74	El nacionalismo egipcio .....	328
¡Zer Peña! (poesía) .....	74	Nombres baskos .....	328
Curiosidades baskongadas— Abailla .....	75	Obras del puerto de Bilbao .....	329
De la timidez .....	75	Eruaktsi-enskera (poesía) .....	330
Añibon .....	87	El pianista Pepito Arriola .....	331
Corografía nabarra .....	88	El Bantismo .....	342
Nuevas explotaciones industria- les .....	89	Cuento «chimbo» .....	342
Hugnaga .....	90	La restauración nacionalista .....	344
Doña Juana Bosa y M. de Che- valié .....	90	Último vuelo de Leblón .....	345
Por tierra basko — Frente á Deba .....	91	Nombres baskos .....	346
La afición á la lectura .....	103	Don Julián Apraiz .....	347
Al atardecer .....	103	La lucha electoral en el país basko .....	374
Comentarios .....	104	Pedro María Otaño .....	376
Un partido de pelota .....	104	Fiestas de primavera en San Sebastián .....	377
Del Cantábrico al Plata (frag- mentos) .....	105	Cómo hemos de purificar nues- tro idioma .....	378
Explotación forestal en Nabarra .....	106	La música baskoa .....	378
Anébinarik-Ona (poesía) .....	107	La raza .....	390
Gabón .....	118	Eguzkiyien-Bertuteak (poesía) .....	390
		Fiestas de primavera en San Sebastián .....	391
		La música baskoa .....	392
		Nombres baskos .....	393
		Nombres baskos y nombres de banderías .....	394
		De actualidad .....	406
		Régimen administrativo .....	407

Página	Página	Página			
Gipuzkoa .....	408	La cama .....	457	Don Plácido Zuñaga .....	506
Nombres baskos .....	409	Nombres baskos .....	458	López Alén .....	507
Opera baska .....	411	Ill da Otaño (poesía) .....	459	Los niños serios .....	507
Textos clásicos «vascenecistas» .....	411	El Idioma y la Prensa .....	470	La huelga de Bilbao .....	518
La música baskongada .....	422	San Ignacio de Loyola .....	470	A propósito de un certamen .....	520
Notabilidades nabarras .....	424	¡O! Ilda Lopez Alén (poesía) .....	472	Un «minué» del tamboril .....	522
Nombres baskos .....	425	Recuerdos de San Fermín .....	473	Atsua ta Ispillua (poesía) .....	523
Qarta havierta al maestro Unamuno .....	426	Notable vidriera .....	473	El genio basko .....	534
Santa Rita, Santa Kiteria (poesía) .....	427	Las gaviotas .....	474	Sociedad «Euskal-Esnalea» .....	536
«Mendi-Mendian» .....	428	El progreso en el país basko .....	480	Los conservadores en Deba .....	536
Transformación del carácter .....	438	Corografía nabarra .....	488	Don Juan Onagoity .....	537
Del antiguo Buenos Aires .....	439	Cancionero popular nabarro (poesía) .....	489	Saguak eta Katua (poesía) .....	537
Sobre la orientación de los estudios baskos .....	440	Figuras y paisajes de Euzkadi — Harpista gipuzkoana .....	490	Nombres baskos de aves .....	538
Cómo hemos de purificar nuestro idioma .....	440	A Lezo y vuelta .....	491	Algorta .....	538
Perratzallea .....	441	Por mal camino .....	502	Muñana de verano—Noche de invierno .....	539
El Bautismo .....	442	Certamen histórico .....	502	Patriotismo .....	566
Nombres baskos .....	443	Bilbao—Pasado, Presente, Futuro .....	503	Ama Euskera (poesía) .....	567
Fecha funesta .....	454	Nabarra pintoresca .....	504	Excursión a San Miguel de Etxeles .....	567
Gipuzkoa ante el extranjero .....	454	Tierra y mar .....	505	Las minas de Bizkaya .....	568
El sport basko en la India .....	455	Artzauin Johatsua (poesía) .....	505	Erriko Ferira .....	568
Fiestas euskaras en Azkoitia .....	456	Un camino de Biarritz .....	505	Galerna en el Cantábrico .....	569
				Nueva ópera baska «Zara» .....	571

## Vistas y Obras de Arte

Ante la tumba de Sabino Arana y Gorri .....	8	Puente del Arenal (Bilbao) .....	119	El cometa Halley .....	266
Fachada de la Universidad de Oñate .....	9	Santesteban y Sumbilla .....	121	Cruzando el Bidasona .....	267
La Virgen de Aranzazu .....	10	Bailarines del Norte del Pirineo .....	122	Puerta de Francia (San Juan Pied de Port) .....	277
Picos de Aitzgorri .....	10	Celebrando «Jabon Zar» .....	133	Puente de Ardanza (Eibar) .....	279
Oñate .....	10	Guethari (tipos de marineros) .....	135	Un rincón de Pasajes (Gipuzkoa) .....	281
Tunel natural de San Adrián .....	11	Lavando en la aldea .....	136	Caserío basko .....	283
Balneario de Alzola (Bizkaya) .....	24	Hacia la aldea .....	137	Biarritz—La Roca de la Virgen .....	293
Ermita de San Miguel de Etxeles .....	25	Caserío basko .....	139	Molino de los frailes (Lekaroz) .....	295
Baztan-Lekaroz .....	27	Ondo Etorriya (bien venido) .....	149	Mitín nacionalista en Bilbao .....	297
Plano del nuevo Sanatorio-Asilo de Bermeo .....	28	Vista general de Durango .....	151	Llodio (Bizkaya) .....	299
Pescador de Cangrejos .....	37	Dos vistas del Euskal-Echea .....	153	Sardinera .....	309
En las fiestas euskaras de Hernani .....	39	El campesino basko .....	155	Paisaje de Ofiñate .....	311
La Costa de Plata en invierno .....	40	Amoná (abuela) .....	166	Estación telefónica de Pasajes .....	313
Regatas á remo en San Sebastián .....	43	En el puerto de Bermeo .....	167	Bí lagun .....	315
Iglesia de Añioa .....	53	Carta del hijo en América .....	180	A orillas del Nervión .....	326
Ororbia .....	55	Casino Bermiano .....	183	Vitoria—La fiesta del arbol .....	327
Automovilismo .....	59	Paisaje euskaro .....	185	Marismas de Sauturce .....	329
Un detalle de Nervion (Bilbao) .....	69	La basílica de Javier en Nabarra .....	187	Pelotaris baskos en Roma .....	331
Ruinas del Castillo de Hendaya .....	71	El paso de Rolan .....	199	Sukarrieta (Bizkaya) .....	341
Puente viejo en Baigoierry ilustración de «Del Cantábrico al Plata» .....	72	Les alleis marines .....	201	Último vuelo de Leblon .....	345
Zumarraga (estatua de Legazpi) .....	73	Lekeitio .....	203	Proyecto y plano de la Exposición de Bilbao .....	347
Fiestas baskas en Atharratze .....	74	Agüre zarra (anciano basko) .....	213	Regreso de la pesca de sardina (San Sebastian) .....	357
Legazpia—Una calle en el bosque .....	85	Robledal de Azkoia (Baztan) .....	215	Pasajes—Vista general .....	359
Añioa .....	85	Paisaje de Pamplona .....	216	Begóña (Bizkaya) .....	360
Pamplona—Puerta de la Taconera .....	89	Vista panorámica del puerto de Bilbao .....	217	Torre de Muncharaz (Bizkaya) .....	361
Hugunaga .....	90	Un aurresku .....	219	Caricatura de Pepe Artola .....	363
San Sebastian-Palacio de Artes y Oficios .....	101	Puente sobre el río Agaunza .....	229	Portal de San Juan (Bermeo) .....	373
Al atardecer .....	103	El día de San Anton en Oyarzun .....	232	«Errondariyak dantzari» en San Sebastian .....	375
Un partido de pelota .....	104	Fraisoro (vista general) .....	233	Jugadores de lawn-tenis (San Sebastian) .....	377
Explotación forestal en Nabarra .....	106	Velada nacionalista .....	235	Tiro de pichón—(monte Uria) .....	377
A celebrar «Jabon» .....	117	Paisaje de Arkocha (Bizkaya) .....	245	Francisco Verde, campeón de pista .....	377
		Pamplona (catedral y río Arga) .....	247	Feliciano Echeverría, campeón en velocidad .....	377
		Alzola (vista general) .....	249	El aviador Deletang probando	
		Una reliquia del siglo XI .....	251		
		Cristo en la tumba .....	263		
		La Cena .....	263		
		En un Horno .....	263		
		El Viernes Santo .....	263		

Página	Página	Página	
su aparato .....	379	El sport basko en la India ...	455
Faenas campestres .....	389	Un proyecto del arquitecto señor Urcola .....	457
El equipo toulousain en San Sebastián .....	391	Mausoleo de Pablo Sarasate en Pamplona .....	459
Deba antiguo .....	393	Casa solar de Loyola .....	469
Paisaje de Bizkaya .....	395	Vista general del Santuario de Loyola (Azpeitia) .....	471
Paisaje basko .....	405	Fuente de San Ignacio de id. ....	472
Bailando la mascarada en Tar-dets .....	407	Biblioteca de id. ....	472
Sumbilla (Nabarre) .....	409	Notable vidriera de id. ....	473
Regatas en San Sebastián .....	411	Rentería (Gipuzkoa) .....	475
Aspecto final de la ópera basko <i>Maitena</i> .....	423	Tipo arratiense .....	485
Bailes típicos (en Biarritz) .....	425	Romería basko .....	488
Banquete celebrado en Alza .....	427	Palacio del barón de Sarratxegui .....	491
Bostortzakoakín goideatzzen .....	437	Saint Jean Pied de Port (antigua puerta) .....	501
Del antiguo Buenos Aires .....	439	Magnífico medallón .....	503
Perratzallea (herrador) .....	441	Un camino de Biarritz .....	505
Fachada del Instituto de Pamplona .....	443	Calle de Bidebarrieta (Eibar) .....	507
Frontis de la iglesia de Irún .....	453	Estatua de Astarloa, en Durango .....	517
		Estatuas mineras de la Sociedad Franco-Belga .....	519
		Mitin de obreros huelguistas en Gallarta .....	519
		Bayona .....	521
		El nuevo barrio Neguri .....	522
		Festividad de la Patrona de los Marinos (Santurce) .....	523
		Campesina basko .....	533
		Vitoria—Calle de San Antonio .....	536
		Jóvenes baskos del Norte del Pirineo .....	537
		Dos cuadros baskos .....	539
		Estatua de Sebastián Elcano en Getaria .....	565
		Tolosa—El Centro nacionalista .....	567
		Erriko-Ferira .....	568
		Galerna en el Cantábrico .....	569
		Antigua ermita de Elejabeitia .....	571

## RETRATOS

Bruno M. de Zabala .....	5	D. Hilario B. Carabassa .....	172	Arnillas .....	378
El compositor basko Jesús Goridi .....	21	D. Federico Baraibar .....	177	Bernardo de Gubiola .....	391
Señorita Carmen Micheo .....	32	D. Juan V. Mendizabal .....	178	El barítono Pedro Barrena .....	411
El tenor Federico Carasa .....	42	D. Enrique Epalza .....	231	El escultor Nemesio Magrohejo .....	411
Collin (tipo popular bilbaíno) .....	58	D. Juan Iturralde y Suit .....	264	Mons. Pedro Mugaburet Sobaber .....	421
D. Gregorio de Mújica .....	64	El maestro Lopez .....	265	D. José Power .....	428
D. Elias Salaberria .....	91	Silvestre de Ibarlucea .....	266	D. José María Usandizaga .....	428
Manuel Martí (caricaturista) .....	128	D. Valentín Gorbeña .....	329	Juana Manuela Gorriti .....	489
Señorita Teresa Montoya .....	158	Vicente L. Casares .....	343	Señorita Pilar Michelena .....	490
El tenor Enrique Goiri .....	169	D. Juan Guimón .....	362	D. Plácido Zuloaga .....	506
José Urain .....	170	Pedro María Otaño .....	376	Sres. Ustarroz Ossorio, Soler y	